Module 7: Critical Editing

Ron Van den Branden
Edward Vanhoutte
Melissa Terras

Centre for Scholarly Editing and Document Studies (CTB), Royal Academy of Dutch Language and Literature, Belgium, Gent, 9 July 2010
Last updated September 2020
Licensed under a Creative Commons Attribution ShareAlike 3.0 License
Below is a brief critical edition of “Nocturne,” a short poem by Thomas McGreevy. In a parallel-segmented apparatus, the edition encodes the variants of 4 versions:

**a1**

Nocturne, Saint Eloi, 1918 (TCD 7878/1/2)

**a2**

Nocturne of St. Eloi, 1918 (TCD MS 7989/1/3)

**a3**

Nocturne, Saint Eloi (TCD MS 79891/1)

**pub**

This poem was published in Poems as “Nocturn”

Let’s assume this has been encoded as follows:

```xml
<body xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
  <div>
    <head>
      <title>
        <app>
          <rdg wit="#a1">Nocturne, St. Eloi, 1918.</rdg>
          <rdg wit="#a2">NOCTURNE OF ST. ELOI, 1918 <del>Weeds of virtue</del> <del>The</del> Widowed Virtue</rdg>
          <rdg wit="#a3">NOCTURNE, SAINT ELOI</rdg>
          <rdg wit="#pub">NOCTURNE</rdg>
        </app>
      </title>
    </head>
    <app>
      <rdg wit="#a3">NOCTURNE</rdg>
    </app>
    <div type="dedication">
      <p>
```

To the memory of Geoffrey England Taylor, 2nd Lieutenant, R.F.A., died of wounds received in action, in France, September, 26, 1918.


I labour in a barren place,

Afraid, aware, little, blundering, lonely thing:

Far away, stars wheeling on through space.
Example 1. This encoded fragment was based on a TEI P4 XML encoded critical edition of "Nocturne" (McGreevy), made available for the Versioning Machine. Please note, that for the purpose of this example, the encoding has been simplified and some errors have been deliberately inserted.

1. Spot the obvious mistake, and correct it.
2. Although this encoding is perfectly valid, it takes the entire verse line as the unit of variation. In terms of variant representation, this could be made more informative, by encoding the variants under the line level. Try this.
3. This variant encoding at word level allows you to group readings and qualify them (punctuation, spelling, substantial variation, ...). Enrich your variant encoding with such categories.
4. Complete this critical edition by documenting the list of witnesses the @wit attributes then can properly refer to.
BIBLIOGRAPHY